

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
9-е заседание,
состоявшееся в среду,
19 октября 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 9-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ
ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

94-81724.R

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.9
6 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (A/49/24 и Add.1, A/49/213, A/49/434, A/49/435, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, A/49/287, A/49/294, A/49/307-S/1994/928, A/49/381, A/49/422, A/49/462 и Corr.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета приступить к рассмотрению пункта 95 повестки дня и обращает их внимание на документы, подготовленные по этому пункту, в частности документ A/49/435, в приложении к которому содержится проект плана действий по осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

2. Г-н БОДО (Директор Отдела социальной политики и социального развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию и Координатор Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития) останавливается на вопросах, относящихся к пункту 95 повестки дня.

3. Он подчеркивает, что социальные проблемы еще никогда не привлекали столь большого внимания со стороны международного сообщества. В мире, в котором происходят быстрые изменения, организация общества в интересах обеспечения всеобщего блага и развития индивидуумов является целью, которая относится к числу приоритетных задач. Третий комитет может лишь выразить удовлетворение по поводу такого прогресса, в достижение которого он внес значительный вклад. Одновременно он, несомненно, отметит, что такое возрождение интереса непосредственно связано с возникновением многочисленных негативных тенденций. Действительно, несмотря на то, что в большом числе стран наблюдается прогресс в различных областях, все еще слишком велико число тех стран, жизнь в которых характеризуется отсутствием перспектив и уверенностью в завтрашнем дне. Нередко наблюдается даже регресс, который сопровождается такими негативными явлениями, как насилие и преступность; кроме того, широкое распространение получили социальные неурядицы.

4. С учетом сложившегося положения Генеральная Ассамблея приняла решение о созыве Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на уровне глав государств и правительств, которая состоится в начале 1995 года в Копенгагене по приглашению правительства Дании. Подготовительный Комитет встречи на высшем уровне уже провел одну организационную сессию и две основных сессии, краткие отчеты о работе которых представлены Комитету. Вопрос о разработке проекта декларации и проекта программы действий, которые будут приняты на этой Встрече, в ближайшее время станут предметом официальных консультаций.

5. Г-н Бодо напоминает о Декларации социального прогресса и развития, разработанной Третьим комитетом и принятой Генеральной Ассамблеей в 1969 году. Хотя в некоторых отношениях этот документ устарел, он по существу затрагиваемых им вопросов несколько не утратил своей актуальности. В этой связи следует пожелать, чтобы выводы, которые будут сделаны в Копенгагене, имели столь же непреходящее значение. Необходимо, чтобы Встреча на высшем уровне вызвала интерес у возможно максимальной доли населения во всех странах, а также у как можно большего числа представляющих его организаций и ассоциаций. Обнадеживающим в этом отношении является тот факт, что о своем желании принять участие во Встрече на высшем уровне сообщили около 500 НПО.

(Г-н Бодо)

6. Для иллюстрации роли кооперативного движения г-н Бодо обращает внимание на документ A/49/213, озаглавленный "Место и роль кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций", в частности на пункт 55, касающийся развития производительной занятости, сокращения масштабов нищеты и усиления социальной интеграции.
7. Касаясь вопроса о молодежи, он отмечает, что в 1995 году будет отмечаться десятая годовщина Международного года молодежи, в связи с чем будут проводиться различные мероприятия, в том числе специальное пленарное заседание Генеральной Ассамблеи. Правительствам рекомендуется рассмотреть вопрос о направлении на это заседание делегаций их министерств или ведомств, ведающих вопросами молодежи. В нем также должны принять участие представители неправительственных молодежных организаций. Поскольку это пленарное заседание намечено на ноябрь, Третий комитет будет иметь возможность еще раз рассмотреть проект всемирной программы действий в интересах молодежи до 2000 года достаточно заблаговременно до его принятия Генеральной Ассамблеей.
8. Г-н Бодо останавливается на истории подготовки этого проекта. Текст, подготовленный Комиссией социального развития на ее последней сессии в 1993 году, был направлен для представления замечаний правительствам, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям, а также компетентным органам системы Организации Объединенных Наций. Он будет вновь рассмотрен с учетом полученных замечаний и представлен Третьему комитету Комиссией социального развития, которая проведет свою будущую сессию в Нью-Йорке в апреле 1995 года, а также с учетом решений, принятых на крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в частности Каирской конференции по народонаселению и Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. В докладе Генерального секретаря (A/49/434) приводится весьма значительный объем информации по этому вопросу.
9. В том, что касается инвалидов, то за истекшие 12 месяцев произошел ряд значительных событий. Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии, были переведены на официальные языки Организации и ряд других языков, а их текст был распространен в широких масштабах.
10. На международной конференции на тему "От нормализации к обществу для всех", которая состоялась в Исландии в июне 1994 года и которая собрала около 700 участников, была принята Рейкьявикская декларация в поддержку этих правил. В разделе IV Стандартных правил, озаглавленном "Механизм контроля", говорится, что ход осуществления этих Правил будет рассматриваться на сессиях Комиссии социального развития и что, кроме этого, на трехлетний срок будет назначен Специальный докладчик для ведения этого вопроса. Г-н Бодо информирует Комитет о том, что г-н Линдквист принял предложение Генерального секретаря и согласился выполнять функции Специального докладчика. Г-н Линдквист, бывший министр, который в настоящее время является членом парламента своей страны, обладает значительным опытом в области защиты прав инвалидов. Он может рассчитывать на содействие и помощь со стороны Секретариата. Кроме этого, последний делает все необходимое для того, чтобы г-н Линдквист смог прибыть в Нью-Йорк и принять участие в заключительном этапе рассмотрения Комитетом пункта 95 повестки дня.

(Г-н Бодо)

11. Г-н Бодо уточняет, что деятельность Специального докладчика будет финансироваться отчасти из регулярного бюджета Организации, но главным образом за счет внебюджетных ресурсов. Он

выражает признательность странам, которые внесли добровольные взносы с этой целью, и тем странам, которые сообщили о своем намерении сделать это. Он выражает надежду на то, что многие другие страны смогут оказать финансовую или материальную помощь работе Специального докладчика. В связи с этим следует выразить признательность правительству Швеции за его материальную, техническую, снабженческую и прочую помощь.

12. Г-н Бодо информирует Комитет о том, что в настоящее время формируется группа экспертов, состоящая большей частью из представителей НПО и инвалидов, которой в соответствии с одним из положений Правил будет поручено консультировать Специального докладчика.

13. В заключение он обращает внимание на проект плана действий, озаглавленный "К обществу для всех: долгосрочная стратегия осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период", который содержится в приложении к докладу Генерального секретаря A/49/435. Стратегия обеспечивает основу для сотрудничества в целях осуществления Всемирной программы действий и применения Правил. Она охватывает мероприятия национального, регионального и международного уровней, эффективность и действенность которых были подтверждены в ходе Десятилетия. В ней отмечается, что долгосрочные национальные планы являются основой осуществления Стратегии. В ней предлагаются элементы, предназначенные для включения в национальные планы; при этом, однако, имеется в виду, что их будет необходимо адаптировать с учетом потребностей, ресурсов и задач стран. Основополагающим элементом Стратегии является концепция "общество для всех". В основе Стратегии лежат три темы Всемирной программы действий: предупреждение инвалидности, реинтеграция инвалидов и обеспечение для них равных возможностей. Она является результатом многочисленных консультаций, проводившихся с правительствами в рамках Комиссии социального развития и Экономического и Социального Совета, со специализированными учреждениями в рамках межучрежденческого механизма и НПО – в ходе совещания группы экспертов, состоявшегося в Ванкувере в апреле 1992 года. Следует надеяться на то, что Третий комитет рекомендует принять эту Стратегию.

14. Г-н ЛАМАМРА (Алжир) выступает от имени Группы 77 и Китая. Он напоминает о том, что содействие уважению ценности и достоинства человеческой личности и улучшение условий жизни всех людей, которые представляют собой социальную цель, закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций и соответствующих документах в области прав человека, являются исключительно приоритетной задачей для всех. Вместе с тем, как только человеческая личность ставится в центр любых усилий в области развития, становится очевидным, что они не могут осуществляться только в пределах национальных границ, поскольку полагаться на долговременное существование "островков благополучия" в "океанах нищеты" нереально. Ущемление достоинства человеческой личности в определенной степени неизбежно затрагивает всех людей. Это особенно справедливо для мира, эволюционирующего в направлении глобализации, мира, в котором всеобщее установление требования об обеспечении экономической эффективности и производительности подрывает усилия, направленные на достижение целей социальной справедливости, особенно в то время, когда наблюдается спад и

(Г-н Ламамра, Алжир)

осуществляются программы структурной перестройки, и, наконец, мира, в котором из-за несовершенного распределения национального дохода между различными социальными слоями имеется "свой Юг на Севере" и "свой Север на Юге".

15. Вместе с тем, именно в южном полушарии такие явления, как нищета, безработица и социальное расслоение, обусловлены структурными факторами и органично связаны со слабым экономическим развитием. Для решения этих проблем требуются такие возможности и ресурсы, которых ни у одной страны третьего мира не имеется. Поэтому в интересах развивающихся стран необходимо осуществлять крупномасштабное и эффективное международное сотрудничество, с тем чтобы они могли взять на себя свою долю ответственности за судьбу своего населения и, таким образом, всего человечества.

16. Декларация и программа действий, которые будут приняты на первой Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, должны быть направлены на достижение этой первоочередной цели и одновременно предусматривать этапы осуществления последовательной деятельности международного сообщества для ее реализации. В этой связи в духе нового мышления и активизации международного сотрудничества в области развития необходимо сформировать консенсус в отношении следующих мер: включение в программы структурной перестройки императивных требований, исключающих возможность сокращения объема бюджетных ресурсов, выделяемых на удовлетворение насущных и безотлагательных потребностей; списание государственного долга африканских стран и наименее развитых стран и сокращение задолженности других развивающихся стран при взятии на себя всеми странами-бенефициарами обязательства в отношении инвестирования высвободившихся ресурсов в деятельность в области социального развития; сокращение многостороннего долга в интересах развивающихся стран на условиях, согласованных недавно в Мадриде; предоставление специальных прав заимствования МВФ развивающимся странам для финансирования проектов в области социального развития; подтверждение цели выделения странами ОЭСР 0,7 процента своего ВВП на цели официальной помощи развитию при том, что каждое соответствующее правительство установит для себя график в этом отношении с учетом своих возможностей и испытываемых им трудностей; активизация и увеличение объема финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области социального развития; принятие обязательства в отношении выделения новых дополнительных ресурсов на благо социального развития в мире.

17. Представитель Алжира напоминает о том, что эти конкретные меры в области международного сотрудничества должны быть органично увязаны с соответствующими национальными усилиями.

18. Он подчеркивает, что Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития является событием исключительного политического характера, которое должно иметь историческое значение. Она должна обеспечить возможности для отказа от неэффективных прошлых концепций и разработки перспективных идей в отношении будущего развития человечества в духе солидарности. Речь не идет о допущении такой ситуации, при которой весьма позитивные концепции, такие, как "устойчивое человеческое развитие" и "безопасность человечества", способствовали

(Г-н Ламамра, Алжир)

"подогреванию" бесплодных споров. Напротив, необходимо добиться того, чтобы человечество сделало качественный скачок вперед, который позволил бы ему вступить в предстоящее тысячелетие с уверенностью в лучшее будущее.

19. Г-н ФИТШЕН (Германия), выступая от имени Европейского союза и Австрии, говорит, что Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в 1995 году, и разрабатываемая в настоящее время Повестка дня для развития отвечают основополагающим концепциям Декларации социального прогресса и развития, принятой Организацией Объединенных Наций 25 лет тому назад. Тот факт, что в этой Декларации права человека рассматриваются в качестве неотъемлемого и основного элемента социального развития, отчасти является объяснением того, почему спустя четверть века она не утратила своего значения. В этой Декларации признается главная ответственность каждого государства за обеспечение социального прогресса и благополучия своего населения, а также главная ответственность международного сообщества за решение этих вопросов, представляющих всеобщий интерес. Поэтому Европейский союз считает, что эта Декларация является ценным справочным документом для работы Встречи на высшем уровне.

20. В том что касается инвалидов, Европейский союз и Австрия напоминают о том, что наиболее заметным достижением в этом отношении была разработка Комиссией социального развития Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии. В этих Правилах основной упор делается не на инвалидность, а на способность инвалидов принимать полноправное участие в жизни общества, и в них подчеркивается необходимость того, чтобы эти общества учитывали потребности инвалидов; следует надеяться на то, что Специальный докладчик Комиссии социального развития, отвечающий за этот вопрос, внесет вклад в содействие применению и контроль за осуществлением этих Правил.

21. Как это отмечали участники Международной конференции по народонаселению и развитию, еще предстоит сделать многое, в частности, в областях предупреждения, реинтеграции и участия, с тем чтобы обеспечить равные возможности для инвалидов. По этой причине Европейский союз стремится к тому, чтобы этому вопросу было уделено особое внимание на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

22. В том что касается политики и программ, осуществляемых при участии молодежи, представитель Германии отмечает, что цели Международного года молодежи несколько не утратили своей актуальности в то время, когда международное сообщество готовится отметить в 1995 году десятую годовщину его проведения. Европейский союз и Австрия с интересом восприняли доклад Генерального секретаря о проекте всемирной программы действий в интересах молодежи до 2000 года и в последующий период (A/49/434). В этом документе надлежащим образом подчеркивается то значение, которое имеют для молодежи образование и профессиональная подготовка, занятость, воспитание и предотвращение злоупотребления наркотиками. Комиссия социального развития должна разработать на своей тридцать четвертой сессии в 1995 году окончательный вариант этого документа, который ожидается с большим интересом.

23. Напомнив о том, что значительное число социальных вопросов, которыми занимается Комиссия, имеют особое значение для молодежи, и что она стремится

(Г-н Фитшен, Германия)

способствовать решению проблем, в частности в таких областях, как охрана окружающей среды и международное сотрудничество в области развития, представитель Германии отмечает, что празднование в 1995 году десятой годовщины Международного года молодежи обеспечит уникальную возможность для стимулирования участия молодежи и подтверждения приверженности государств – членов Организации Объединенных Наций удовлетворению ее интересов путем принятия программы действий. Он также рекомендует проводить консультации с молодежью и разработать процедуры, с тем чтобы позволить представителям молодежи принимать участие в работе Комиссии социального развития и Генеральной Ассамблеи.

24. Г-н ЛАМПТИ (Гана) говорит, что его страна решительно поддерживает решение о проведении Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития для содействия социальному прогрессу, поскольку последний вплоть до настоящего времени рассматривался лишь как производное от экономического роста. По этой причине Гана приняла всестороннее и активное участие в подготовительной деятельности, связанной с рассмотрением приоритетных вопросов, которые будут обсуждаться на Встрече на высшем уровне. Он выражает удовлетворение по поводу растущего признания комплексной концепции развития, в рамках которой приоритет отдается социальному развитию и развитию людских ресурсов. Эта Встреча должна обеспечить возможности для достижения большего взаимопонимания, которое способствует разработке хартии социального прогресса.

25. В Гане, как и в других странах мира, несмотря на осуществление программ по информированию, просвещению и мобилизации населения, значительная часть молодежи сталкивается с такими проблемами, как безработица, токсикомания и алкоголизм, а если говорить о подростках – с проблемой незапланированной беременности. Делегация Ганы выражает надежду на то, что в связи с празднованием десятой годовщины Международного года молодежи будут разработаны программы действий до 2000 года и на последующий период в целях улучшения условий жизни во всем мире.

26. Приняв решение о провозглашении 1999 года Международным годом престарелых, Генеральная Ассамблея особо отметила ту важную роль этих лиц, интересы которых зачастую игнорируются государственными властями в обществе. Государственный и частный секторы должны принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы престарелые могли вносить максимальный вклад в жизнь общества. В этой связи Гана полностью поддерживает позитивную концепцию, принятую в отношении старения в Принципах Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей и всемирных целях на 2001 год в отношении старения. Эта концепция соответствует ценностям расширенной семьи в Гане – в стране, в которой престарелые пользуются уважением по причине их опыта, мудрости и вклада в обеспечение социальной сбалансированности.

27. Согласно удручающим статистическим данным, в мире насчитывается более 500 миллионов инвалидов, 80 процентов которых проживают в развивающихся странах. Две трети этой категории людей составляют женщины и дети, которые чаще всего являются жертвами действий человека, таких, как конфликты и злоупотребление наркотиками, и которые практически всегда исключаются из жизни общества. Гана выражает удовлетворение по поводу того, что ООН стремится оказывать помощь этой категории лиц, поощряя государства-члены применять Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии, и вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации

(Г-н Лампти, Гана)

Объединенных Наций для инвалидов. Кроме этого, она выражает надежду на то, что проблемы инвалидов будут должным образом рассмотрены на предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

28. *Исходя из того, что семья, будь то патриархального или матриархального типа, является основой социальной системы и способствует стабильности общества, Гана активно проводила в 1994 году мероприятия, посвященные Международному году семьи. Она надеется на то, что обсуждения, которые состоятся на пленарном заседании по этому вопросу, позволят выработать подход, ориентированный на будущее, с помощью которого будут разработаны программы в интересах семьи, рассматриваемой в качестве основной ячейки общества, а также участника и бенефициара устойчивого развития.*

29. *Г-н ВОС (Нидерланды), выступая в качестве представителя нидерландской молодежи, говорит, что в Нидерландах, как и в других странах, семья претерпела изменения и что она стала, как это было признано самой ООН, "образованием с множественными формами". Общества должны проявлять понимание и терпимость, вести борьбу с неприятием и дискриминацией в этой области и позволять молодежи выбирать такие формы устройства семьи, которые подходят ей в наибольшей степени, даже если они не будут соответствовать взглядам большинства.*

30. *Молодежь проявляет особый интерес к проблеме неравенства между бедными и богатыми как на Севере, так и на Юге, даже в пределах одной страны. Растет число детей, особенно в возрасте от 6 до 11 лет, которые не имеют возможности посещать школу, поскольку они вынуждены работать, с тем чтобы способствовать удовлетворению потребностей своей семьи. Поэтому во Всемирную программу действий в интересах молодежи до 2000 года и в последующий период необходимо включить меры, призванные способствовать обеспечению более широкого доступа к образованию и предотвращению развития тенденции к тому, чтобы учащиеся покидали учебные заведения. Эти меры не должны быть ориентированы исключительно на молодых людей в возрасте от 15 до 25 лет; в них также необходимо учитывать положение самых младших возрастных групп молодежи. Они могли бы основываться на плане, разработанном президентом Нельсоном Манделой в Южной Африке, и стимулировать посещение учебных заведений, в частности лицами женского пола, путем обеспечения бесплатного обучения и питания.*

31. *Каждый год нищета и конфликты вынуждают тысячи мигрантов выезжать из своих родных стран в другие страны, где они, к несчастью, становятся жертвами неприятия и дискриминации. Зачастую их дети также сталкиваются с проблемами социальной интеграции и отыскания своего места в обществе. По мнению представителя Нидерландов, во Всемирной программе действий в интересах молодежи положение этих молодых мигрантов не учитывается в достаточной степени. Страны должны предпринимать более активные усилия и выделять больше ресурсов для обеспечения получения образования мигрантами первого и второго поколений, создания для них рабочих мест и информирования местного населения о многообразии культур, с тем чтобы способствовать пониманию и терпимости.*

32. *В мире, в котором проблемы голода, окружающей среды и перенаселенности вызывают всеобщую озабоченность, Всемирная программа действий должна обеспечивать молодежи новые возможности для участия в поиске решений для этих проблем, с которыми она рано или поздно столкнется сама. К сожалению, следует констатировать, что, несмотря на выражение добрых намерений в рамках Организации Объединенных*

(Г-н Вос, Нидерланды)

Наций, в Третьем комитете имеется только три представителя молодежи. Если Организация Объединенных Наций действительно намерена заняться решением проблем молодежи, необходимо, чтобы страны включали ее представителей в свои делегации. В связи с десятой годовщиной Международного года молодежи необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций осознала, что молодежь является не "проблемой", а решением.

33. Г-н ПЕЙС (Мальта) говорит, что Третий комитет должен воспользоваться возможностью, которую предоставляет рассмотрение пункта 95 его повестки дня, для обсуждения вопросов, которые будут рассматриваться на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. За счет этого он способствовал бы решению важной задачи, связанной с подготовкой Встречи на высшем уровне, что, по мнению делегации Мальты, входит в сферу его мандата.

34. В основе плана действий правительства Мальты в социальной области лежат следующие принципы: гарантирование социальной справедливости, особенно в том, что касается наиболее уязвимых членов общества; обеспечение всему населению гарантий и защиты во всех областях; ориентирование социальных инвестиций на потребности семьи в качестве образования, обеспечивающего расцвет человеческой личности, при уважении свободы выбора каждого из ее членов; поощрение каждого индивидуума к тому, чтобы он не полагался пассивно на социальные услуги, а самостоятельно обеспечивал свое благосостояние и в конечном итоге благосостояние других; обеспечение того, чтобы во всем обществе активно проявлялась солидарность; и наконец, обеспечение взаимодополняемости услуг, предоставляемых органами управления и НПО. В рамках этого плана действий правительство Мальты приняло законы, направленные на гарантирование социальной защищенности, занятости без какой бы то ни было дискриминации, равенства полов и доступа всех к образованию и медицинскому обслуживанию. В том, что касается занятости, были приняты конкретные меры в интересах маргинальных или обездоленных групп населения, таких, как инвалиды, одинокие родители, наркоманы, находящиеся на пути социальной реинтеграции, и бывшие заключенные. Кроме того, правительство выделило средства для обеспечения эффективного функционирования социальных служб, а на базе Мальтийского университета был создан Институт по проблемам социальной деятельности для обеспечения подготовки работников социальных служб. И наконец, правительство Мальты создало национальные комиссии по делам молодежи, инвалидов, престарелых, по улучшению положения женщин и борьбе с незаконным оборотом наркотиков, в которых в полной мере представлены заинтересованные группы населения.

35. В связи с различными экономическими и социальными проблемами и явлениями, происходящими в обществе, роль мальтийской семьи в качестве источника помощи для таких ее членов, как инвалиды, больные или престарелые, утрачивает свое значение. К счастью, активную работу в этой области ведут добровольные ассоциации и НПО. Сыграв в этом отношении роль инициаторов, эти организации продолжают оказывать психологическую и социальную помощь уязвимым группам в сотрудничестве с государственными службами и в соответствии с социальными планами и программами действий, принятыми Организацией Объединенных Наций. Так, они оказывают помощь инвалидам и престарелым путем приобретения для них бытовой техники, доставки продуктов питания на дом и обеспечения телефонной связи в случае срочной необходимости.

(Г-н Пейс, Мальта)

36. При рассмотрении социального положения в мире необходимо руководствоваться чувством подлинного реализма. Сегодня последствия экономического спада, наблюдающегося в развитых странах, и колебаний на денежно-валютных рынках ощущаются практически повсюду. В связи с этим осуществление социальных программ зачастую тормозится, а то и вовсе свертывается. Вместе с тем, активизация сотрудничества в рамках международного сообщества может способствовать

достижению прогресса в области повышения качества жизни всех людей, в частности тех социальных групп, которые на данном этапе экономического кризиса на национальном и мировом уровнях испытывают наибольшие лишения.

37. С тем чтобы сдержать рост безработицы и способствовать обеспечению производительной занятости, государства-члены должны прилагать усилия не только для привлечения инвестиций, но и для создания координационных механизмов, которые позволили бы профсоюзам, трудящимся и соответствующим государственным службам разрабатывать ответственную политику в области индексации заработной платы с учетом стоимости жизни, т.е. политику, которая не приводит к сокращению рабочих мест или не препятствует обеспечению производительной занятости. Кроме этого, учебные заведения, обеспечивающие профессиональную подготовку, должны получать больше средств для обучения молодежи перспективным профессиям и организации переподготовки лиц, потерявших работу.

38. С другой стороны, не следует забывать о трагической судьбе миллионов детей, которые живут в особо трудных условиях, в частности детей, являющихся жертвами вооруженных конфликтов. Одновременно необходимо заняться проблемами других детей, эксплуатируемых в порнографических целях, работающих и бездомных детей.

39. После окончания "холодной войны" в международных отношениях произошли изменения, и большинство государств стремятся прежде всего к установлению между собой отношений, основанных на доверии. Безусловно, важность прогресса, достигнутого в этом направлении, недооценить невозможно. Вместе с тем обольщаться на этот счет не следует: установление мира автоматически не означает решения социальных проблем. В частности, бюджетные ассигнования, выделяемые на военные цели, будет необходимо переключить на достижение социальных целей, с тем чтобы обеспечить возможность улучшения участи обездоленных и получения таким образом "дивидендов от установления мира".

40. Г-жа ПИЛОТО (Зимбабве) напоминает, что на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития возникли трудности при достижении консенсуса по таким понятиям, как гуманитарная безопасность и устойчивое развитие людских ресурсов. Это было вызвано тем, что делегации не получили достаточно полного представления об этих понятиях ввиду отсутствия контактов между авторами доклада о развитии людских ресурсов, в котором излагаются эти концепции, и Подготовительным комитетом. Хотя с тех пор были предприняты усилия в этом направлении, они имели слишком ограниченный характер и не позволили провести транспарентные и всесторонние прения. В этой связи оратор выражает надежду, что соответствующие департаменты Секретариата исправят подобное положение дел на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Она напоминает, что вышеупомянутые вопросы касаются не только Третьего, но и Второго комитета.

(Г-жа Пилото, Зимбабве)

41. *Что касается места и роли кооперативов, то делегация Зимбабве с надеждой воспринимает доклад Генерального секретаря по этому вопросу (А/49/213), который свидетельствует о том, что кооперативное движение обладает широкими возможностями в плане создания рабочих мест, сдерживания нищеты и улучшения социальной интеграции. В нем приводятся также наглядные свидетельства того, что кооперативы нанимают лиц, принадлежащих ко всем сферам общества – пожилых людей, женщин, молодежь, инвалидов, представителей коренных народов, – которые без их помощи оказались бы исключенными из жизни общества. Поэтому кооперативное движение заслуживает того, чтобы директивные органы оказывали ему любую возможную помощь.*

42. *Именно в этом контексте некоторые страны до сих пор не осознают роль кооперативов как ассоциаций лиц, преследующих экономическую цель. И это вызывает весьма глубокое сожаление, поскольку, пока такое положение будет сохраняться, директивные органы не будут оказывать кооперативам юридическую и прочую поддержку, в которой последние остро нуждаются. С учетом сохраняющейся нерешенности этой проблемы заслуживает рассмотрения рекомендация Генерального секретаря в отношении провозглашения международного дня кооперативов, поскольку это позволило бы работникам социальной сферы и населению в целом осознать тот факт, что кооперативы являются не просто своего рода социальными клубами, а настоящими предприятиями.*

43. *В Зимбабве усилия по поддержке и развитию кооперативов принесли свои плоды. Кооперативы нанимают лиц, которые в противном случае вновь оказались бы безработными из-за осуществляющейся с 1990 года программы структурной перестройки. Правительство поощряло развитие не только кооперативов в сфере услуг, в частности кооперативов по аренде жилищ, но и некоторых предприятий, в особенности предприятий, капитал которых принадлежит работающим в них лицам. Правительство на деле осознало, что кооперативы обеспечивают для трудящихся, включая тех, кто имеет низкий уровень образования, особенно женщин, экономические и социальные гарантии. Глава государства лично призывал компании продавать свои активы своим служащим и в значительной мере способствовал успешному проведению этих операций. Кроме того, служащие поощрялись к созданию своих собственных предприятий в тех случаях, когда нанимавшие их компании оказывались в тяжелом положении, не ожидая, пока эти компании закроются.*

44. *Вдохновляет тот интерес, который проявляется к кооперативному движению на национальном и международном уровнях. Однако необходимо, чтобы органы Организации Объединенных Наций пришли на помощь кооперативам развивающихся стран, оказав им техническую и консультативную поддержку. Делегация Зимбабве дает высокую оценку в этой связи усилиям, предпринимаемым Международной организацией труда, и призывает все органы Организации Объединенных Наций укреплять потенциал их помощи кооперативному движению, в частности путем более тесной координации работы в этой области.*

45. *Г-н ГИЛЬЕН (Перу) говорит, что предстоящая Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития даст возможность определить общие позиции стран, несмотря на разнообразие местных реалий, и на этой основе принять меры в целях ликвидации нищеты, создания рабочих мест в сфере производства и содействия социальной интеграции.*

(Г-н Гильен, Перу)

46. *По мнению перуанской делегации, Политическая декларация, которая будет принята на Всемирной встрече на высшем уровне, должна представлять собой ясный и четкий документ,*

отражающий плюрализм мнений и обладающий этической ценностью. Текст, представленный в этой связи Председателем Подготовительного комитета, служит превосходной основой для обсуждения. Речь идет не о том, чтобы повторять идеи, которые уже были выражены на многочисленных международных конференциях, состоявшихся в последние годы. Прежде всего следует рассмотреть вопрос о социальном развитии в его нынешнем контексте с учетом того факта, что одной из основных причин нестабильности и отсутствия безопасности является социально-экономическое неравенство.

47. Что касается проекта программы действий, то для обеспечения ее надлежащей структурой необходимо сократить ее масштабы, что позволит четко определить приоритеты, не упуская из виду общие цели, и укрепить механизмы контроля.

48. Хотя в прошлом Организация Объединенных Наций неизменно отдавала предпочтение политическим вопросам по сравнению с социальными вопросами, сегодня приходится констатировать, что именно от решения социальных проблем зависит урегулирование политических конфликтов. Хотя официальная помощь в целях развития, имеющая незаменимый характер, лишь дополняет усилия стран, ее объем, к сожалению, продолжает сокращаться, что вызывает беспокойство. Только правительство Японии намеревается существенно увеличить свою помощь. Лишь Ирландия, Дания и Новая Зеландия приняли меры в целях приостановления сокращения своей помощи. Однако вклад этих стран представляет собой лишь 23 процента от общего объема официальной помощи в целях развития. Подобная ситуация возникла в результате замедления темпов экономического роста в промышленно развитых странах.

49. В таком контексте представляется очевидной необходимость определения комплекса абсолютных приоритетов. Страны-доноры должны признать эти приоритеты, а именно задачи борьбы с нищетой, создания рабочих мест в сфере производства и предоставления основных услуг в областях здравоохранения и образования.

50. В Перу, благодаря осуществлению программы стабилизации государственных расходов, удалось восстановить порядок в экономике, сдержать темпы инфляции и вернуть стране то место, которое ей принадлежит на международной арене. Вновь встав на путь экономического роста, Перу уделяет теперь приоритетное внимание социальным вопросам. Впервые в своей истории она приняла финансируемую за счет внутренних ресурсов программу инвестиций, которая получила поддержку международных финансовых учреждений, Всемирного банка, ПРООН и растущего числа неправительственных организаций. Эта программа предназначена прежде всего для бедных секторов. Перуанское правительство добивается, в частности, ориентации государственных расходов на такие области, как образование, базовое здравоохранение и продовольственная безопасность наиболее уязвимых групп населения, и оно стремится заручиться поддержкой гражданского общества в реализации этой программы. В 1995 году мероприятия, проведенные в целях повышения качества социальных услуг, продолжатся с учетом опыта, накопленного в текущем году. В последующие годы эта деятельность охватит новые сектора. В период между 1991 годом и августом 1994 года уже было учреждено 11 800 проектов социальной помощи на сумму свыше 418 млн. долл. США. Эти проекты финансируются Национальным фондом социальной компенсации

(Г-н Гильен, Перу)

(ФОНКОДЕС). Этот Фонд, который обеспечивает связь между внутренними источниками финансирования и международными финансовыми учреждениями, является своего рода социальным банком.

51. Учитывая то растущее значение, которое приобретает сегодня вопрос о социальном развитии, перуанская делегация намерена безоговорочно поддержать инициативы, которые будут выдвинуты в интересах обеспечения успешного проведения Всемирной встречи на высшем уровне.

52. Г-н КАЛЛЕХАУГЕ (Дания), беря слово в качестве, в частности, Председателя Совета организаций инвалидов стран Северной Европы, напоминает, что на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи произошло очень важное событие, а именно были приняты Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов. Вызывает удовлетворение также назначение Специальным докладчиком по этому вопросу бывшего министра социального обеспечения Швеции г-на Бенгта Линдквиста. Вместе с тем г-н Каллехауге выражает сожаление по поводу того, что должность Специального докладчика должна финансироваться из внебюджетных средств. С осуждением подобного условия выступили многие организации инвалидов. Следует надеяться, что государства-члены внесут необходимые взносы, благодаря которым будет выполняться эта важная работа, заключающаяся в наблюдении за осуществлением Правил. Ведь в этой области одних хороших намерений недостаточно. Задача предоставления инвалидам равных возможностей требует активных усилий, новых политических инициатив, инвестиций и программ. Необходимо организовать диалог по этим вопросам между Специальным докладчиком и правительствами.

53. Представитель Дании привлекает, в частности, внимание к правилу 18, в соответствии с которым государствам следует признать право организаций инвалидов представлять инвалидов, а также следует поощрять и поддерживать в финансовом плане создание таких организаций, поддерживать с ними непрерывную связь и обеспечивать их участие в разработке государственной политики. Опыт стран Северной Европы убеждает их в обоснованности этих рекомендаций, и они настоятельно рекомендуют всем государствам-членам уделить им первоочередное внимание.

54. С учетом того, что в мире насчитывается 500-600 миллионов инвалидов, т.е. примерно один инвалид на каждые 10 человек, и что эти лица представляют собой самое многочисленное в мире меньшинство, находящееся в неблагоприятном положении, вызывает законное удивление тот факт, что в Организации Объединенных Наций нет Верховного комиссара по делам инвалидов, аналогично Верховному комиссару по делам беженцев. Представитель Дании ссылается в этой связи на положения пункта 10 раздела IV Правил, в которых предлагается создать одну или несколько должностей межрегионального консультанта по вопросам применения Правил для оказания государствам непосредственных услуг. По его мнению, в целях обеспечения выполнения Правил правительствам следует назначить региональных консультантов во всех регионах мира. В Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь мог бы заострить внимание на этом вопросе, обратившись к ПРООН с просьбой учитывать интересы инвалидов в рамках всех своих программ в области развития людских ресурсов и предложив ЮНЕСКО делать больший упор на программах специального обучения. Наконец, ПРООН следует безотлагательно завершить составление индекса инвалидности, которым она в настоящее время занимается и который мог бы служить в качестве информационно-справочного документа при наблюдении за осуществлением Правил.

(Г-н Каллехауге, Дания)

55. Г-н Каллехауге выражает надежду, что на предстоящих всемирных конференциях, в частности четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в сентябре

1995 года в Пекине, и на предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в марте 1995 года, организациям инвалидов будет предоставлена возможность присутствовать на этих форумах и выразить свои устремления. Наконец, в рамках всех стратегий, направленных на ликвидацию нищеты и расширение занятости, должны содержаться конкретные положения, касающиеся инвалидов.

56. Г-н БЕРТРАН (Уругвай) напоминает, что в его стране в сфере социальной защиты существует традиция, восходящая к началу века. С 1877 года национальное законодательство в области просвещения предусматривает всеобщий, обязательный, бесплатный и светский характер образования. Впоследствии, благодаря усилиям видных политических деятелей и интеллигенции, ставших основателями современного Уругвая, начальное образование приобрело всеобщий характер, были созданы школы для инвалидов и значительно увеличилось число детских садов, так что с 1985 года коэффициент неграмотности в Уругвае не превышает 4,5 процента. Выплата пенсий по достижении пенсионного возраста и пособий по инвалидности и безработице, а также право на забастовку – таковы лишь несколько из тех социальных завоеваний, которые превратили Уругвай в одну из наиболее развитых в социальном плане стран мира. Предоставляемые уругвайцам возможности в области профессиональной подготовки способствуют стабильности и прогрессу, которыми характеризуется эта страна с середины века.

57. Однако чрезвычайные темпы развития знаний требуют осуществления таких программ просвещения, которые могут стать возможными лишь в результате крупных инвестиций. Напряженность, которая существует в настоящее время, в частности в учебных заведениях, тесно связана с нехваткой инвестиций в этой и других областях. Возникающие в результате этого проблемы безработицы и нищеты могут быть во многих случаях объяснены отсутствием профессионального образования. Поэтому в настоящее время необходимо прежде всего гарантировать всему населению качественное образование и профессиональную подготовку, с тем чтобы все люди могли иметь доступ к рынку труда. Без эффективной программы в области образования, обладающей необходимой гибкостью для приспособления к новым методам работы, ни одно общество не сможет добиться прогресса. Наконец, уругвайская делегация считает, что разработка национальных планов в этой области потребует участия всех слоев общества.

58. В Уругвае система образования сталкивается с дополнительной трудностью, вызванной нехваткой помещений, что вынуждает сокращать учебные часы, особенно в заведениях начального и среднего образования. В результате этого уругвайские учащиеся оказались в неблагоприятных условиях, обусловивших возникновение неравенства и связанной с этой проблемой напряженности. Поэтому Национальная комиссия по делам семьи, созданная в рамках Международного года, поставила, в частности, перед собой цель продления учебных часов. Уругвай не теряет надежды добиться в период до 2000 года осуществления того идеала, которым является для всех образование.

59. Г-н ЧЕПСИРОР (Кения) говорит, что его страна принимает активное участие в подготовке предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, на которой, как она ожидает, будут приняты твердые обязательства и

(Г-н Чепсирор, Кения)

программы, направленные на ликвидацию нищеты, устранение препятствий на пути к развитию, создание рабочих мест в сфере производства и установление во всем мире благоприятного экономического и социального климата.

60. Вопрос об экономическом росте имеет решающее значение. Ведь по-прежнему существует разрыв между промышленно развитыми странами и развивающимся миром, особенно Африкой.

Положение на этом континенте вызывает тем большее беспокойство, что не наблюдается никаких существенных признаков возобновления роста. Этот регион мира по-прежнему находится в особенно уязвимом положении в условиях проведения несправедливой международной экономической политики; он становится нередко жертвой стихийных бедствий и задыхается под тяжестью задолженности, и все это происходит в тот момент, когда сокращается приток финансовых средств и остаются низкими цены на сырьевые товары.

61. *Меры, принятые международным сообществом в целях улучшения экономического и социального положения в Африке, и особенно в странах Африки, находящихся к югу от Сахары, принесли весьма ограниченные результаты. Поэтому Кения продолжает настаивать на дальнейшем осуществлении такой деятельности. Она рекомендует, в частности, занять глобальный и комплексный подход к процессу развития, осуществить программы структурной перестройки, в которых учитывался бы социальный аспект и обеспечивалась бы безопасность уязвимых групп населения, а также выдвинуть новые инициативы в целях прочного решения проблемы высокой задолженности, выделить дополнительные ресурсы на цели ускорения социального развития и повысить индивидуальную производительность благодаря систематическому внедрению научно-технических достижений. Наконец, необходимо признать тот факт, что социальное развитие, экономический рост и политическая стабильность неотделимы друг от друга.*

62. *Ликвидация нищеты является, безусловно, обязанностью прежде всего правительств. Однако некоторые правительства находятся в этой связи в более благоприятном положении, чем другие. Именно в этих случаях возникает необходимость в международной помощи. В Африке подобная помощь должна заключаться в стимулировании деятельности в области образования и профессиональной подготовки, развитии науки и техники, создании материальной инфраструктуры и социальных механизмов, укреплении организационного потенциала государственного и частного секторов и ускорении экономического роста.*

63. *Касаясь вопроса о молодежи, который включается в повестку дня Генеральной Ассамблеи с ее сороковой сессии и который потребует от международного сообщества более пристального внимания в будущем году в связи с десятой годовщиной Международного года молодежи, представитель Кении отмечает, что в его стране молодежь составляет уже более половины населения. К сожалению, условия жизни большей части молодежи продолжают ухудшаться ввиду, в частности, социальных потрясений, связанных с урбанизацией, а также ослабления семейных связей и систем традиционной поддержки. Поэтому в плане развития Кении на период 1994-1996 годов уделяется приоритетное внимание финансированию деятельности по обучению молодежи и разработке национальной политики в интересах улучшения ее положения. Были также разработаны программы в таких областях, как здравоохранение и социальная защита, создание приносящих доход проектов и предоставление кредитов для оказания помощи неуачающейся молодежи. Кроме того, расширяется помощь созданной в 1963 году Национальной службе по делам молодежи, что должно позволить ей активизировать*

(Г-н Чепсирор, Кения)

деятельность в области профессиональной подготовки. Помимо этого, технические и политехнические училища получили необходимые финансовые средства для оказания содействия молодежи в создании мелких предприятий.

64. *Что касается проблемы старения, то Кения оказывает поддержку как программе Организации Объединенных Наций по проблемам старения, так и Африканскому обществу геронтологии. Как и большинство развивающихся стран, имеющих значительное сельское население, Кения в деле защиты пожилых людей зависит прежде всего от сохранения традиционных семейных связей. Ведь сегодня наблюдается тенденция к ослаблению этих связей, вызванная растущим выездом населения*

из сельских районов в городские районы. Хотя неправительственные организации и религиозные учреждения оказывают определенную помощь в этой области, правительство Кении по-прежнему все же убеждено в том, что место пожилых людей – в их семьях.

65. Кения, которая поддержала принятие Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, приступила к проведению национальной кампании, которую лично возглавил президент Даниэль Т. Арап Мои и которая направлена на улучшение положения этих лиц. Интересы инвалидов учитываются теперь в рамках правительственной политики в целом. Расширяется доступ инвалидов к программам специального обучения и технической и профессиональной подготовки. Предпринимаются также усилия по содействию их участию в работе предприятий и мероприятиях, приносящих доход. Хотя положение инвалидов является, безусловно, еще далеко не удовлетворительным, Кения убеждена в том, что с помощью правительств дружественных стран и НПО она добьется прогресса в этой области.

66. Будучи убеждено в том, что процесс развития должен быть ориентирован на такую базовую ячейку общества, как семья, правительство Кении искренне надеется, что Фонд добровольных взносов для Международного года семьи, созданный в прошлом году в целях изыскания новых ресурсов для конкретно предназначенных для семей проектов, в частности в развивающихся странах, привлечет всеобщее внимание, которого он заслуживает. Семья должна обладать ресурсами, необходимыми для выполнения ее основной обязанности, а именно воспитания детей и оказания помощи тем ее членам, которые не могут удовлетворять свои потребности по причинам, связанным с возрастом, безработицей, болезнью или физической инвалидностью.

67. Правительство Кении, принявшее активное участие в работе Международной конференции по народонаселению и развитию и принявшее Программу действий, утвержденную в Каире, намерено добиваться улучшения социальной защиты кенийского населения, предпринимая в рамках Кенийской ассоциации планирования семьи усилия в целях замедления темпов прироста своего населения и улучшения охраны здоровья матерей и детей.

68. Г-н БУШЕ (Специальный представитель Всемирного банка при Организации Объединенных Наций), конкретно ссылаясь на проблему старения, привлекает внимание членов Комитета к важному исследованию по данному вопросу, которое только что завершил Всемирный банк и которое опубликовано на английском языке под названием "Averting the Old Age Crisis: Policies to protect the Old and promote Growth" ("Как избежать кризиса в области старения: политика, направленная на защиту пожилых людей и содействие росту"). Согласно этому изданию, кризис в области старения, с которым сталкивается в настоящее время мир, имеет четыре фундаментальных аспекта. Прежде

(Г-н Буше)

всего это увеличение продолжительности жизни и снижение уровня фертильности, которые выражаются в том, что растет доля пожилых лиц в численности населения в целом. Из-за этого как в развитых, так и развивающихся странах системы, предназначенные для обеспечения финансовой безопасности этих лиц, сталкиваются со все большими трудностями при удовлетворении их потребностей. С этими проблемами сталкиваются не только сами лица пожилого возраста, но и их дети и внуки. Созданные правительствами системы оказались в трудном положении по той причине, что они выполняют три функции в области финансовой безопасности: функцию перераспределения доходов, функцию сбережения средств и функцию страхования.

69. В то время как в течение следующих 35 лет доля населения старше 60 лет во всем мире практически удвоится – с 9 до 16 процентов, более половины этих лиц выживают исключительно

благодаря той поддержке, которую им оказывает расширяющаяся семья, и благодаря другим формам помощи неформального характера. Тем не менее эта система безопасности начинает давать сбои по причинам, связанным с урбанизацией, индустриализацией и растущей мобильностью. Именно на данном этапе происходит естественное вмешательство со стороны правительства. Оно принимает меры через посредство системы социальных отчислений с работающих лиц. Однако, когда происходит сокращение числа трудящихся и увеличение доли пенсионеров, социальные сборы также, как правило, увеличиваются. Так, в Восточной Европе и некоторых регионах Латинской Америки налоги с зарплаты, предназначенные для финансирования пенсий, составляют примерно одну четверть от средней зарплаты. Подобная система тормозит экономический рост до такой степени, что правительства все чаще сталкиваются с трудностями при выполнении своих обязательств в отношении лиц пожилого возраста. Перед правительствами встает множество проблем. Чтобы не платить такой налог, многие лица полностью не декларируют свои заработки. В некоторых странах, таких, как Венгрия, где средний возраст выхода на пенсию составляет 54 года и четверть населения состоит из пенсионеров, на социальные выплаты приходится 33 процента зарплаты. В Австрии, Италии, Германии и Финляндии выплата пенсий поглощает одну треть государственных расходов; в Швеции, Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах на выплату пенсий приходится примерно одна четверть таких расходов. Наконец, в таких странах, как Египет или Венесуэла, из-за плохого управления пенсионными фондами они со временем утратили значительную часть своей ценности.

70. В целях решения этих проблем Всемирный банк рекомендует в основном в своем докладе провести реформу системы финансирования пенсий для лиц пожилого возраста. Система, за которую выступает Всемирный банк, включала бы три отдельных механизма или аспекта по сравнению с единственной системой, находящейся в ведении правительств. Первый механизм, который напоминал бы нынешние системы, имел бы целью обеспечение перераспределения доходов и предоставление тем самым гарантий безопасности пожилым лицам. Вторым механизмом, который был бы направлен на сбережение средств, зависел бы непосредственно от индивидуальных взносов и представлял бы собой систему обязательных отчислений, регулируемых частными органами. Такие средства помещались бы в частный сектор в соответствии с коллизионными законами и официальными регулятивными нормами.

71. Третий механизм представлял бы собой механизм добровольных сбережений, который выполнял бы вспомогательную функцию при выходе на пенсию лиц, имеющих средства и желание экономить больше. Эта реформа обладала бы тем преимуществом, что она позволила бы уменьшить объем налогов, взимаемых на цели финансирования пенсионных

(Г-н Буше)

режимов, а также стимулировала бы сбережение средств и развитие частного сектора и способствовала бы тем самым экономическому росту. Такие страны, как Австралия, Аргентина и Чили, внесли подобные изменения в свои пенсионные системы.

72. Реформа пенсионных систем не будет проходить легко. Это сложный и неоднозначный вопрос. Тем не менее Специальный представитель Всемирного банка убежден в том, что изменения в этой области неизбежны и что, чем позже они будут осуществлены, тем с большими трудностями придется столкнуться. Кризиса в области старения избежать можно, но для этого необходимо уже сейчас приступить к разработке соответствующих планов и предпринять усилия для просвещения общественного мнения.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.